

# Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильник-морозильник с отделением BioFresh

RUS



020813 **7085654 - 00**

**CBNPes/CBN/CBNes ... 6**

# LIEBHERR

## Содержание

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Основные отличительные особенности устройства.....</b>           | <b>2</b>  |
| 1.1 Краткое описание устройства и оборудования.....                   | 2         |
| 1.2 Область применения устройства.....                                | 3         |
| 1.3 Декларация соответствия.....                                      | 3         |
| 1.4 Габариты для установки.....                                       | 3         |
| 1.5 Экономия электроэнергии.....                                      | 3         |
| 1.6 HomeDialog.....                                                   | 4         |
| <b>2 Общие указания по технике безопасности.....</b>                  | <b>4</b>  |
| <b>3 Органы управления и индикации.....</b>                           | <b>5</b>  |
| 3.1 Приборы контроля и управления.....                                | 5         |
| 3.2 Индикатор температуры.....                                        | 5         |
| <b>4 Ввод в работу.....</b>                                           | <b>6</b>  |
| 4.1 Транспортировка устройства.....                                   | 6         |
| 4.2 Установка устройства.....                                         | 6         |
| 4.3 Перевешивание дверей.....                                         | 7         |
| 4.4 Установка в кухонную стенку.....                                  | 9         |
| 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом....                      | 10        |
| 4.6 Подключение устройства.....                                       | 10        |
| 4.7 Включение устройства.....                                         | 10        |
| <b>5 Обслуживание.....</b>                                            | <b>10</b> |
| 5.1 Регулировка яркости индикатора температуры..                      | 10        |
| 5.2 Защита от детей.....                                              | 10        |
| 5.3 Аварийный сигнал открытой двери.....                              | 11        |
| 5.4 Аварийный сигнал по температуре.....                              | 11        |
| 5.5 Холодильное отделение.....                                        | 11        |
| 5.6 Отделение BioFresh.....                                           | 13        |
| 5.7 Морозильное отделение.....                                        | 14        |
| <b>6 Уход.....</b>                                                    | <b>16</b> |
| 6.1 Размораживание с помощью NoFrost.....                             | 16        |
| 6.2 Чистка устройства.....                                            | 16        |
| 6.3 Сервисная служба.....                                             | 17        |
| <b>7 Неисправности.....</b>                                           | <b>17</b> |
| <b>8 Вывод из работы.....</b>                                         | <b>18</b> |
| 8.1 Выключение устройства.....                                        | 18        |
| 8.2 Отключение.....                                                   | 18        |
| <b>9 Утилизация устройства.....</b>                                   | <b>18</b> |
| <b>10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....</b> | <b>19</b> |

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▢.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

#### Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

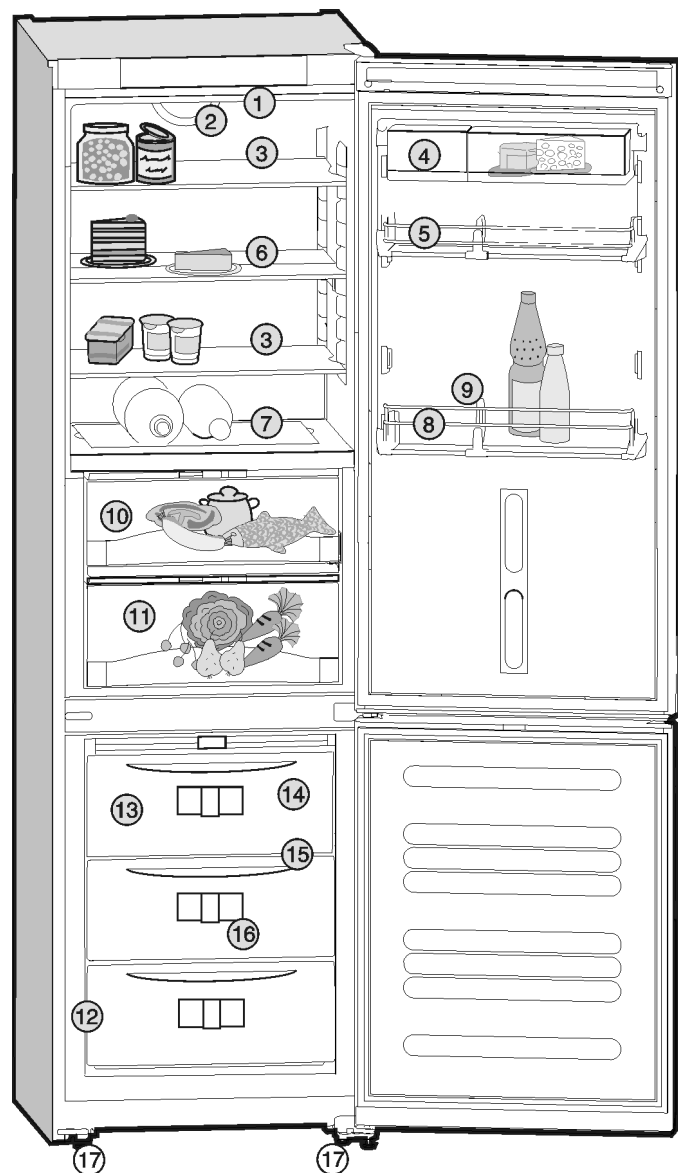


Fig. 1

- |                                             |                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| (1) Внутреннее освещение                    | (10) Отделение BioFresh, регулируемое |
| (2) Вентилятор                              | (11) Отделение BioFresh, регулируемое |
| (3) Стеклоплатформа, перемещаемая           | (12) Заводская табличка               |
| (4) Полка с ящиками, съёмная                | (13) Морозильная камера               |
| (5) Держатель для консервов, переставляемый | (14) Аккумуляторы холода              |

- |                                                     |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (6) Секционная<br>стеклянная полка,<br>перемещаемая | (15) Variospace                                                                                                |
| (7) Разделительная полка<br>с местом для бутылок    | (16) InfoSystem                                                                                                |
| (8) Полка для бутылок,<br>перемещаемая              | (17) Установочные ножки,<br>ручки для перемещения<br>устройства спереди,<br>задние ролики для пере-<br>мещения |
| (9) Держатель для<br>бутылок, переме-<br>щаемый     |                                                                                                                |

## 1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

### Указание

- Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

| Климатический класс | для температуры окружающего воздуха |
|---------------------|-------------------------------------|
| SN                  | 10 °C до 32 °C                      |
| N                   | 16 °C до 32 °C                      |
| ST                  | 16 °C до 38 °C                      |
| T                   | 16 °C до 43 °C                      |

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту EN ISO 15502.

### Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам. Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом **схем загрузки от производителя и указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации.**

## 1.4 Габариты для установки

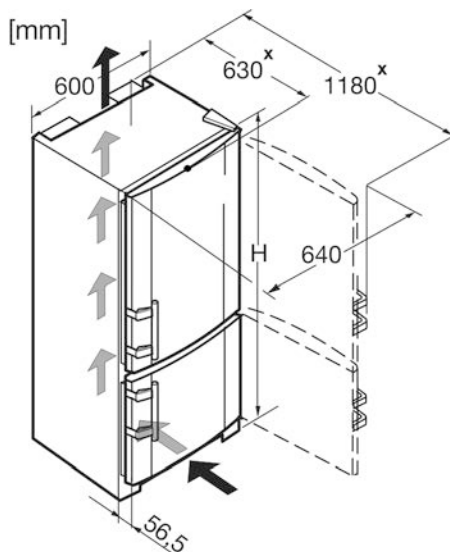


Fig. 2

| Модель                       | Высота устройства H (мм) |
|------------------------------|--------------------------|
| CBN(es) 36..                 | 1817                     |
| CBN(es) 39..., CBNP(es) 39.. | 2011                     |

\* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

## 1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.

## Общие указания по технике безопасности

- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Во время длительного отпуска используйте функцию отпуска (см. 5.5.4).

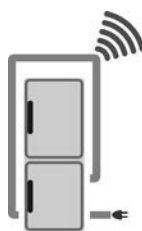
Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



### 1.6 HomeDialog

В зависимости от модели и оснащения при помощи системы HomeDialog можно объединить в сеть несколько приборов компании Liebherr (например, в подвале) при помощи одного главного прибора (например, в кухне) и управлять через него. Подробную информацию об объединении в сеть, предварительных условиях и принципе работы см. в Интернете по адресу [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).



## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.

- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

## Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

## Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

## Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

|                                                                                     |                |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ОПАСНОСТЬ      | обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.             |
|  | ОСТОРОЖНО      | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.    |
|                                                                                     | ВНИМАНИЕ       | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.                 |
|                                                                                     | Указание       | обозначает полезные указания и советы.                                                                                 |

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления

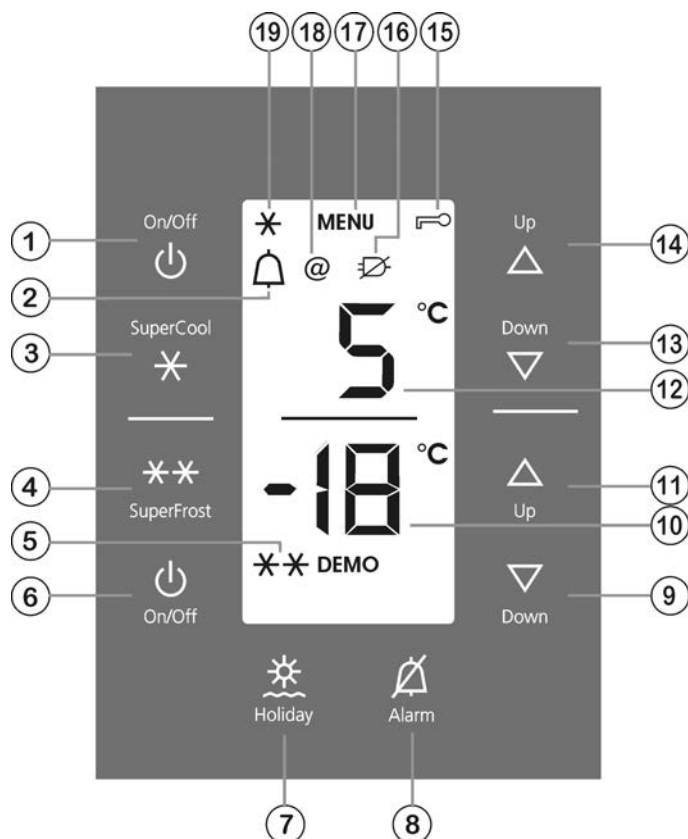


Fig. 3

- |                                                   |                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (1) Кнопка On/Off холодильного отделения          | (11) Кнопка настройки Up морозильного отделения    |
| (2) Символ Alarm                                  | (12) Индикация температуры холодильного отделения  |
| (3) Кнопка SuperCool                              | (13) Кнопка настройки вниз холодильного отделения  |
| (4) Кнопка SuperFrost                             | (14) Кнопка настройки вверх холодильного отделения |
| (5) Символ SuperFrost                             | (15) Символ "Защита от детей"                      |
| (6) Кнопка On/Off морозильного отделения          | (16) Символ "Отключение сети"                      |
| (7) Кнопка Holiday                                | (17) Символ "Меню"                                 |
| (8) Кнопка Alarm                                  | (18) Символ "HomeDialog"                           |
| (9) Кнопка настройки Down морозильного отделения  | (19) Символ SuperCool                              |
| (10) Индикация температуры морозильного отделения |                                                    |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура охлаждения

Индикация температуры морозильного отделения мигает.

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая

# Ввод в работу

- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9

- Символ пропадания напряжения  горит.

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

- Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- ☐ При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- ☐ Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- ☐ Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- ☐ Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.
- ☐ Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- ☐ Не устанавливайте устройство без помощника.
- ☐ Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м³. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газозооушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.
- Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.

#### ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.



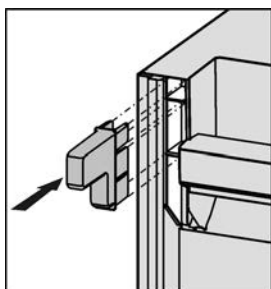
В противном случае покрытие будет поцарапано.

- Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
- Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.
- Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

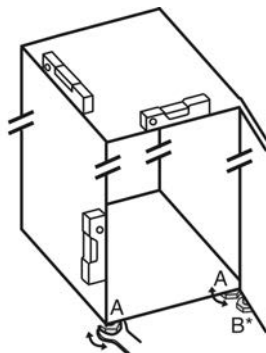
Чтобы достичь задекларированного расхода электроэнергии, следует использовать пристенные распорки, входящие в комплект поставки некоторых устройств. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 35 мм. Без использования пристенных распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.



- ▶ Если к устройству прилагаются пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства слева и справа.



- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5) .
- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.
- ▶ После этого подприте подпорками дверь: Выворачивайте регулирующую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.



## Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.2) .

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.3 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- ☐ Torx® 25
- ☐ Torx® 15
- ☐ Отвертка
- ☐ При необходимости аккумуляторный шуруповерт
- ☐ При необходимости привлечите второго человека для монтажной работы

### 4.3.1 Отсоединение кабеля на корпусе

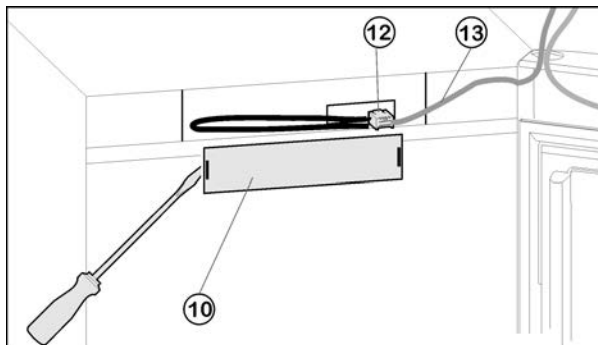


Fig. 4

- ▶ При необходимости откройте верхнюю дверцу.

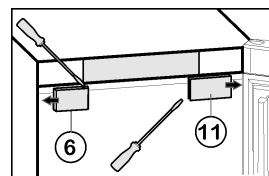


Fig. 5

- ▶ Снимите переднюю накладку Fig. 4 (10) с помощью плоской отвертки.
- ▶ Снимите контакт и извлеките разъем Fig. 4 (12).
- ▶ Высвободите из направляющей серый кабель Fig. 4 (13).

### 4.3.2 Снятие верхней двери

#### Указание

- ▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.

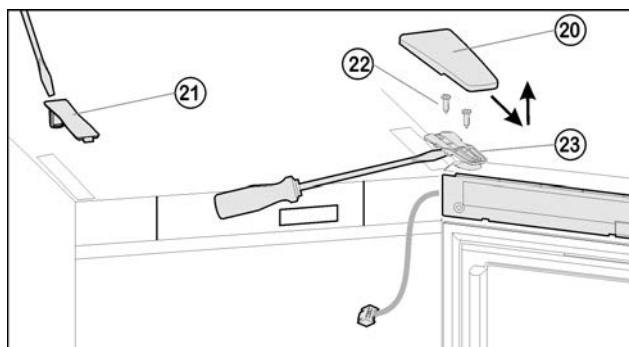


Fig. 6

- ▶ Крышку Fig. 6 (20) снимите движением вперед и вверх
- ▶ Снимите крышку Fig. 6 (21).



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.

- ▶ Полностью выверните винты Fig. 6 (22).
- ▶ Снимите дверцу вместе с опорным кронштейном Fig. 6 (23) и кабелем вверх. Для снятия, возможно, понадобится осторожно подцепить опорный кронштейн снизу шлицевой отверткой.
- ▶ Отставьте дверь в сторону.

### 4.3.3 Снятие нижней двери

- ▶ Закройте нижнюю дверь.
- ▶ Вытащите из опорного кронштейна и нижней дверцы средний опорный палец Fig. 7 (41).
- ▶ Снимите пластмассовый колпачок Fig. 7 (40).



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.

- ▶ Откройте нижнюю дверь.
- ▶ Открутите средний опорный кронштейн Fig. 7 (42) (2 шт. Torx® 25).
- ▶ Движением вверх снимите нижнюю дверцу и отставьте её в сторону.

## 4.3.4 Перестановка средних опорных деталей

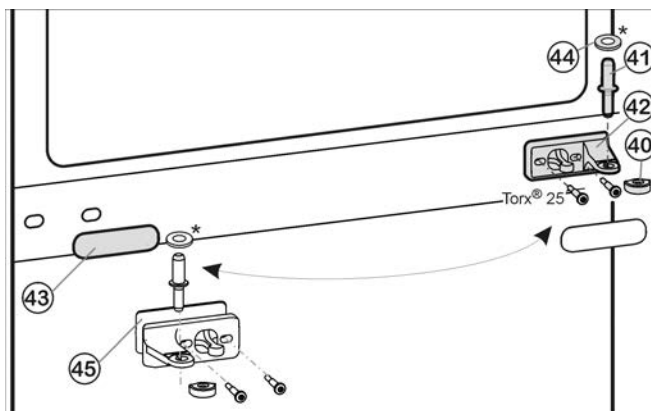


Fig. 7

- ▶ Осторожно снимите накладку Fig. 7 (43).
- ▶ Прикрутите средний опорный кронштейн Fig. 7 (42) с подкладкой Fig. 7 (45) с поворотом на 180° на новую сторону шарнира (с моментом 4 Нм).
- ▶ Защелкните накладку Fig. 7 (43), повернув на 180°, на стороне, где теперь будет ручка.

## 4.3.5 Перестановка нижних опорных деталей

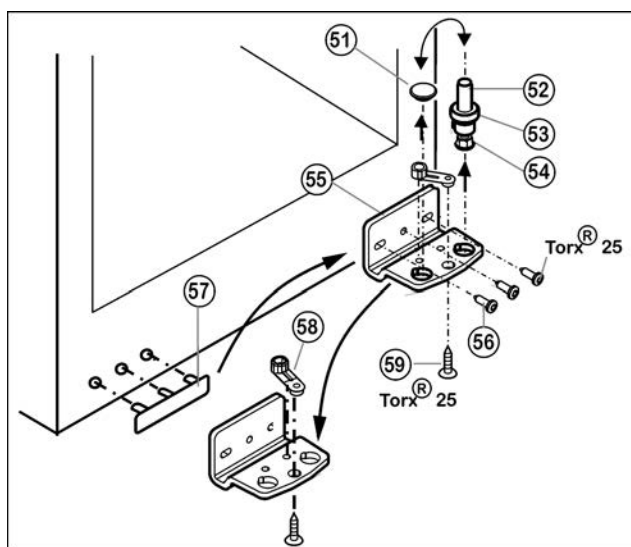


Fig. 8

- ▶ Извлеките опорный винт Fig. 8 (52) в комплекте с шайбой Fig. 8 (53) и регулируемой опорой Fig. 8 (54), вытягивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку Fig. 8 (51).
- ▶ Открутите Fig. 8 (56) опорный кронштейн Fig. 8 (55).
- ▶ Открутите Fig. 8 (59) опорную деталь Fig. 8 (58) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 8 (57).
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 8 (55) на новой стороне шарнира (с моментом 4 Нм). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- ▶ Переставьте пробку Fig. 8 (51) в свободное отверстие.
- ▶ Вновь установите опорный винт Fig. 8 (52) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой. При этом фиксатор должен быть направлен назад.

## 4.3.6 Перестановка ручек

- ▶ переставить пружинный зажим Fig. 9 (71): Нажать вниз язычок защелки, снять с него пружинный зажим.
- ▶ Вдвинуть пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.

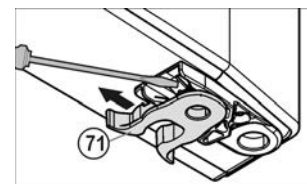


Fig. 9

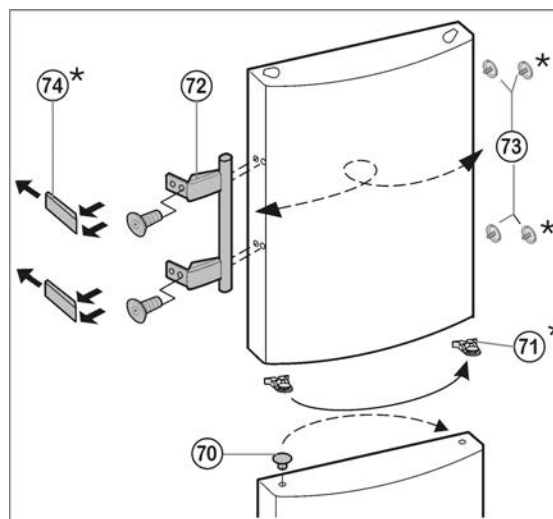


Fig. 10

- ▶ На нижней дверце: Извлеките пробку Fig. 10 (70) из опорной втулки дверцы и переставьте.
- ▶ На обеих дверцах: Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 10 (72), пробку Fig. 10 (73) и прижимные пластины\* Fig. 10 (74).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.\*

## 4.3.7 Монтаж нижней двери

- ▶ Установите дверь сверху на опорный палец Fig. 8 (52).
- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Снова наденьте пластмассовый колпачок Fig. 7 (40) на средний опорный кронштейн Fig. 7 (42).
- ▶ Вставьте средний опорный палец Fig. 7 (41) через средний опорный кронштейн Fig. 7 (42) в нижнюю дверцу.

## 4.3.8 Перестановка кабельного разъёма (верхняя дверца)

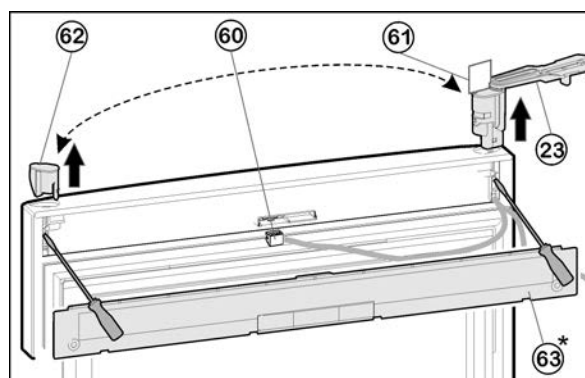


Fig. 11

- ▶ С помощью отвёртки выведите из зацепления крышку Fig. 11 (63) на дверце.
- ▶ Отсоедините разъем Fig. 11 (60).



- ▶ На верхней дверце поверните опорный кронштейн Fig. 11 (23) наружу параллельно краю дверцы.

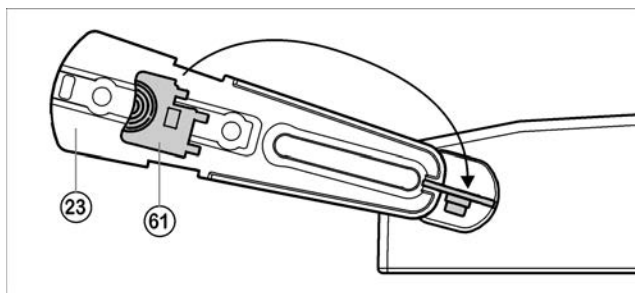


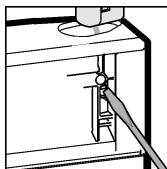
Fig. 12

## ВНИМАНИЕ

Кабели могут перекрутиться и из-за этого получить повреждения!

- ▶ Используйте шаблон.

- ▶ Отсоедините входящий в объем поставки шаблон Fig. 12 (61) от опорного кронштейна и заблокируйте им опорный кронштейн Fig. 12 (23) и втулку от поворота.
- ▶ При помощи отвертки вытолкните опорный кронштейн Fig. 11 (23) снизу и снимите с двери вместе с кабелем.
- ▶ Извлеките пробку Fig. 11 (62) снизу при помощи отвертки и вставьте на другой стороне.
- ▶ Проденьте кабель опорного кронштейна Fig. 11 (23) на противоположной стороне и установите опорный кронштейн.
- ▶ Снимите шаблон Fig. 11 (61) и закрепите на опорном кронштейне.
- ▶ Вставьте разъем Fig. 11 (60).
- ▶ Введите кабель в направляющую.
- ▶ Зафиксируйте крышку Fig. 11 (63) на дверце.



### 4.3.9 Монтаж верхней двери

- ▶ Установите верхнюю дверцу на средний опорный палец Fig. 7 (41), закройте дверцу и установите верхний опорный кронштейн Fig. 6 (23) так, чтобы он защелкнулся в верхней стороне устройства.
- ▶ Закрутите опорный кронштейн Fig. 6 (23) (с усилием 4 Нм). При необходимости просверлите отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку Fig. 6 (20) и крышку Fig. 6 (21).
- ▶ Снова установите разъем Fig. 4 (12).
- ▶ Введите кабель в направляющую.
- ▶ Снова установите крышку Fig. 4 (10).
- ▶ Установите крышку Fig. 5 (6) снаружи со стороны шарнира с поворотом на 180° и защелкните ее.
- ▶ Установите крышку Fig. 5 (11) снаружи со стороны шарнира с поворотом на 180° и защелкните ее.

### 4.3.10 Выравнивание дверей

- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне Fig. 8 (55) и среднем опорном кронштейне Fig. 7 (42) параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт на нижнем опорном кронштейне Fig. 8 (55).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

## 4.4 Установка в кухонную стенку

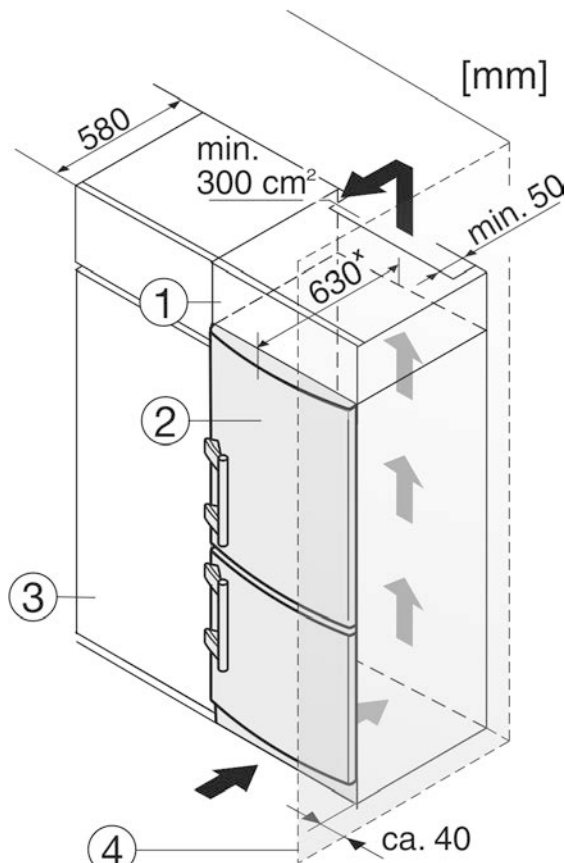


Fig. 13

- (1) Дополнительный шкафчик
- (2) Устройство
- (3) Кухонный шкаф
- (4) Стенка

× В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнивать устройство Fig. 13 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик Fig. 13 (1).

При комбинировании с кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 13 (3). Устройство выступает сбоку на 34 мм\* и по центру на 50 мм\* относительно передней стенки кухонного шкафа.

Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 13 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!  
► Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
  - Детали из вспененного полистирола
  - Пленки и мешки из полиэтилена
  - Обвязочные ленты из полипропилена
  - сбита гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!  
► Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!  
► Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- Проверьте электрическое подключение.
- Вставьте вилку сетевого кабеля.



## 4.7 Включение устройства

### Указание

- Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °C.



### 4.7.1 Включение морозильного отделения

- Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (6)*.
- ▷ Индикатор температуры холодильного отделения показывает текущую температуру во внутренней камере.
- ▷ Индикатор температуры морозильного отделения и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °C, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись "DEMO", это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

## 5 Обслуживание

### 5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

#### 5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне **h0** (нет освещения) – **h5** (максимальная яркость).

- Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **с**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (17)* горит.
- Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (11)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите **h**.
- Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (11)*.
- Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)*.
- Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (6)*.



-или-

- Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



#### 5.2.1 Задание защиты от детей

- Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (17)* горит.
- Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)* для подтверждения.

На индикации появляется **cl**:

- Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (4).



- Символ "Защита от детей" Fig. 3 (15) горит. На индикации мигает **cl**.

На индикации появляется **cl0**:

- Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 3 (4).
- Символ защиты от детей Fig. 3 (15) гаснет. На индикации мигает **cl**.
- Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (6).

-или-

- Подождите 5 минуты.

- На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.3 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного и морозильного отделений и отделения Biofresh

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.



### 5.3.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (8).

- Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

## 5.4 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 3 (2).

Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 3 (2) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).



### Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

### 5.4.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (8).

- Звуковой сигнал прекращается.

## 5.5 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над разделительной полкой отделения BioFresh и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

### 5.5.1 Охлаждение продуктов

#### Указание

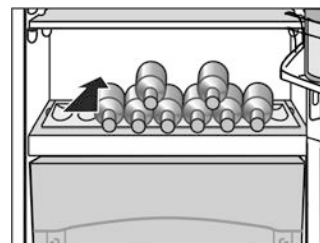
При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- Переднюю поверхность дна холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

На дне холодильного отделения по выбору можно установить встроенное отделение для бутылок или стеклянную пластину:

- Использование отделения для бутылок: для экономии места храните стеклянную пластину под отделением для бутылок.
- Бутылки укладывайте дном к задней стенке. Если бутылки выступают вперед за пределы отделения для бутылок:
- переставьте нижнюю полку на двери на одну позицию вверх.



### 5.5.2 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура регулируется в диапазоне от 9 °C до 3 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки вверх холодильного отделения *Fig. 3 (14)*.
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки вниз холодильного отделения *Fig. 3 (13)*.
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры холодильного отделения мигает до этого заданное значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.5.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.



Когда включен режим SuperCool, работает вентилятор\*. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

### Режим SuperCool охлаждать

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (3)*.
- ▷ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 3 (19)*.
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool автоматически выключается через 6–12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

### SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (3)*.
- ▷ Символ SuperCool *Fig. 3 (19)* на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключено.

## 5.5.4 Включение в режиме отпуска

Включение в режиме отпуска экономит электроэнергию и предотвращает образование запаха, если дверца устройства остается закрытой в течение длительного времени.



При включении в режиме отпуска морозильное отделение продолжает работать.

### Включение режима отпуска

- ▶ Извлеките все продукты из холодильного отделения и отделения BioFresh, так как иначе они будут испорчены.
- ▶ Нажмите кнопку "Holiday" *Fig. 3 (7)* на 3 секунды.



- ▷ Режим отпуска включен. На индикации появляется **Ho**.

### Выключение режима отпуска

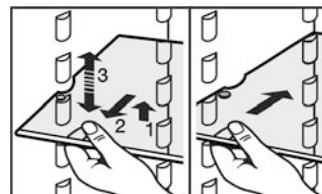
- ▶ Коротко нажмите кнопку Holiday *Fig. 3 (7)* (Отпуск).
- ▷ Режим отпуска выключен.
- ▷ Индикатор показывает текущую температуру холодильного отделения.

## 5.5.5 Съёмные полки

### Перемещение съёмных полок

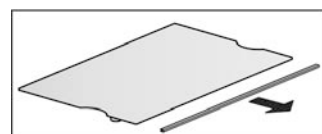
Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съёмную полку и извлеките движением на себя.
- ▶ Снова задвиньте съёмную полку на необходимую высоту. Стопоры должны быть направлены вниз и находится за передней съёмной полкой.

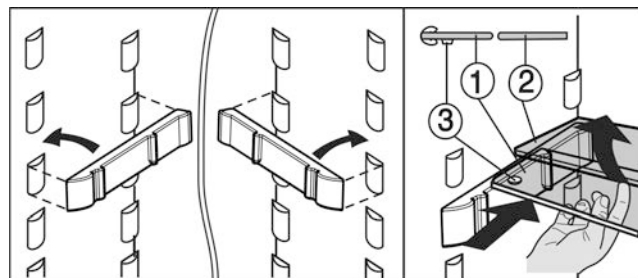


### Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



## 5.5.6 Используйте разделяемую полку



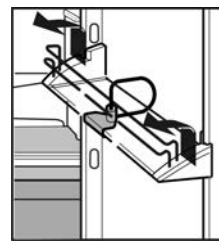
*Fig. 14*

- ▶ Стеклопанель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

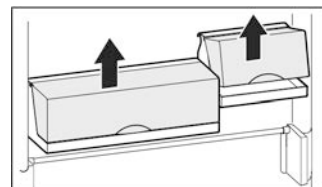
## 5.5.7 Дверные полки

### Перестановка полок на двери

- ▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.



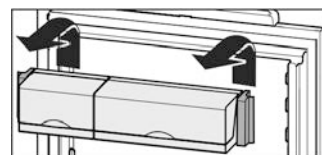
Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.



Через сервисную службу вместо одного широкого и одного маленького ящика в качестве особого оснащения можно получить три маленьких ящика.

Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только один ящик.

- ▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.



## Разборка дверных полок

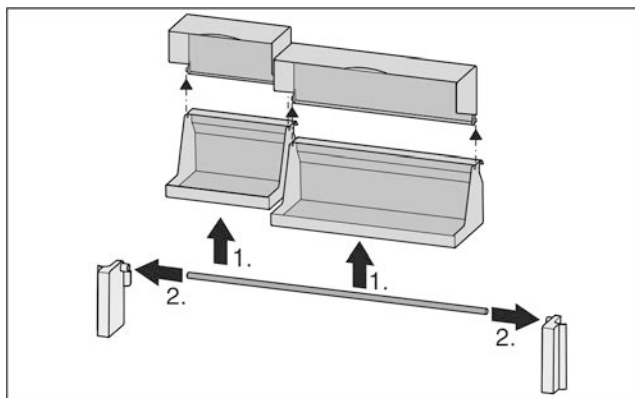
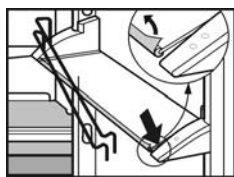


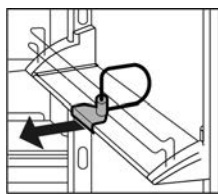
Fig. 15



- Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

## 5.5.8 Извлечение держателя для бутылок

- Держатель для бутылок извлекайте, как показано на рис.



## 5.6 Отделение BioFresh

.Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

## 5.6.1 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

## 5.6.2 Хранение продуктов

## Указание

- Не подлежат хранению в Отделении BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, полурезные помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.
- Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

- запакуйте продукты.

## 5.6.3 Сроки хранения

## Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха

|                  |    |     |      |
|------------------|----|-----|------|
| Масло            | до | 90  | дней |
| Твердый сыр      | до | 110 | дней |
| Молоко           | до | 12  | дней |
| Колбаса, нарезка | до | 9   | дней |
| Птица            | до | 6   | дней |
| Свинина          | до | 7   | дней |
| Говядина         | до | 7   | дней |
| Дичь             | до | 7   | дней |

## Указание

- Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

## Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха

| Овощи, салат          |    |     |      |
|-----------------------|----|-----|------|
| Артишоки              | до | 14  | дней |
| Сельдерей             | до | 28  | дней |
| Цветная капуста       | до | 21  | дня  |
| Брокколи              | до | 13  | дней |
| Салатный сорт цикория | до | 27  | дней |
| Валерьяница           | до | 19  | дней |
| Горох                 | до | 14  | дней |
| Капуста листовая      | до | 14  | дней |
| Морковь               | до | 80  | дней |
| Чеснок                | до | 160 | дней |
| Кольраби              | до | 55  | дней |
| Кочанный салат        | до | 13  | дней |
| Травы                 | до | 13  | дней |
| Лук                   | до | 29  | дней |
| Грибы                 | до | 7   | дней |
| Редис                 | до | 10  | дней |
| Брюссельская капуста  | до | 20  | дней |
| Спаржа                | до | 18  | дней |
| Шпинат                | до | 13  | дней |
| Савойская капуста     | до | 20  | дней |
| Фрукты                |    |     |      |
| Абрикосы              | до | 13  | дней |
| Яблоки                | до | 80  | дней |
| Груши                 | до | 55  | дней |
| Ежевика               | до | 3   | дней |

RUS



## Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха

|                |    |     |      |
|----------------|----|-----|------|
| Финики         | до | 180 | дней |
| Земляника      | до | 7   | дней |
| Инжир          | до | 7   | дней |
| Черника        | до | 9   | дней |
| Малина         | до | 3   | дней |
| Смородина      | до | 7   | дней |
| Вишня, сладкая | до | 14  | дней |
| Киви           | до | 80  | дней |
| Персики        | до | 13  | дней |
| Сливы          | до | 20  | дней |
| Брусника       | до | 60  | дней |
| Ревень         | до | 13  | дней |
| Крыжовник      | до | 13  | дней |
| Виноград       | до | 29  | дней |

## 5.6.4 Регулировка температуры в отделении BioFresh

Температура регулируется автоматически. При температуре в холодильном отделении 5 °C температура в отделении BioFresh находится в диапазоне от 0 °C до 3 °C.

Можно установить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от **б1** (самая низкая температура) до **б9** (самая высокая температура). Предварительно установлено значение **б5**. При установке значений от **б1** до **б4** температура может упасть ниже 0 °C, так что продукты слегка заморозятся.

► Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (4) прибл. 5 секунд.

▷ Символ меню Fig. 3 (17) горит.

▷ На индикаторе мигает **с**.

► Нажимайте кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (11) до тех пор, пока не замигает индикация **б**.

► Подтвердить: кнопку SuperFrost коротко нажать.

► Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (11).

► Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).

► Подтвердить: кнопку SuperFrost нажать.

▷ Температура медленно выйдет на новое значение.



► Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (6).

-или-

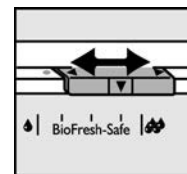
► Подождите 5 минут.

▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.6.5 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

► низкая влажность воздуха:  
сдвиньте регулятор влево.

► высокая влажность воздуха:  
сдвиньте регулятор вправо.



## 5.6.6 Выдвижные ящики

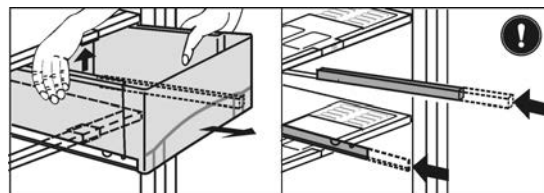


Fig. 16

► Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.

► Вставить направляющие на место!

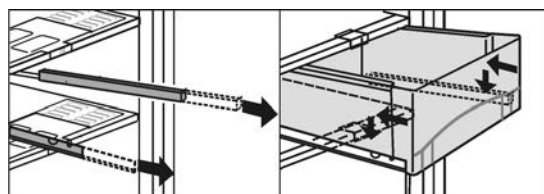


Fig. 17

► Вытащить направляющие.

► Надеть выдвижной ящик на направляющие и задвинуть ящик до щелчка.

## 5.6.7 Пластина регулировки влажности

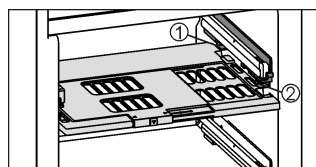


Fig. 18

► Снятие пластины регулировки влажности: при снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть пластину вперед и извлечь ее через низ.

► Установка пластины регулировки влажности: поперечные ребра крышки на пластине вставить через низ в задний держатель Fig. 18 (1) и защелкнуть спереди на держателе Fig. 18 (2).

## 5.7 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

### 5.7.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 ч".

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.





## ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

► Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

► Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

## 5.7.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле

► Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

## 5.7.3 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -16 °C до -26 °C, рекомендуется -18 °C.

► Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (11).

► Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).

▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение..

► Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.

-или-

► Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.

▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.7.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата. \* \*

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с

уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

## Режим SuperFrost - работа

► Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (4).

▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (5) горит.

▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.

При небольшом количестве замораживаемых продуктов:

► подождите прибл. 6 часов.

► Поместите продукты в упаковке в верхний выдвижной ящик.

При максимальном количестве замораживаемых продуктов:

► подождите прибл. 24 часа.

► Извлеките верхний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на верхнюю съемную полку.

▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.

▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (5) гаснет, когда завершено замораживание.

► Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.

▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

## 5.7.5 Выдвижные ящики

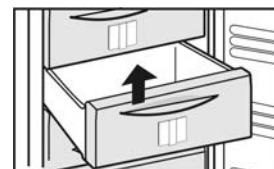
### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

► самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!

► Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



► Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.7.6 Съемные полки

► Извлечение съемных полок: приподнимите спереди и извлеките.

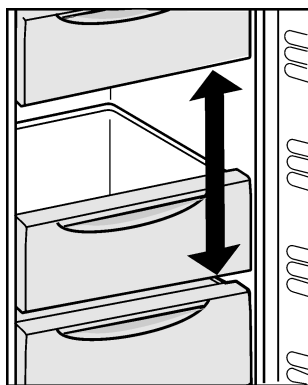
► Установка съемных полок на место: просто вдвиньте до упора.



## 5.7.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящикам можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

► Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



## 5.7.8 Информационная табличка

|   |  |      |  |   |
|---|--|------|--|---|
| ① |  | 2-6  |  | ④ |
| ② |  | 4-8  |  | ⑤ |
| ③ |  | 6-12 |  | ⑥ |

Fig. 19

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| (1) Готовые блюда, мороженое | (4) Колбаса, хлеб              |
| (2) Свинина, рыба            | (5) Дичь, грибы                |
| (3) Фрукты, овощи            | (6) Птица, говядина / телятина |

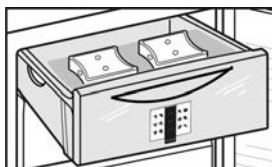
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

## 5.7.9 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

### Использование аккумуляторов холода

- Уложите аккумуляторы холода компактно в морозильное отделение.
- Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



# 6 Уход

## 6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

### Холодильное отделение:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора.

- Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

### Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- Устройство необязательно размораживать вручную.

## 6.2 Чистка устройства



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- Запрещается использовать губки с трупим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- Не используйте химические растворители.
- Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- Разгрузите устройство.
- Извлеките сетевую вилку.



- **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

### ВНИМАНИЕ

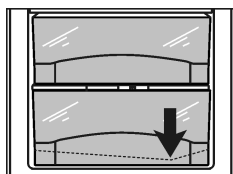
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.



В противном случае покрытие будет поцарапано.

- Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.

- Очистка **отверстия для стока талой воды**: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- Большинство **деталей оборудования** можно разобирать для очистки: см. соответствующую главу.
- **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- Чистить **телескопические направляющие** следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

## После чистки:

- Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- Включите функцию SuperFrost (см. 5.7.4).
- Если температура достаточно низкая: снова заложите продукты.

## 6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- Наименование устройства *Fig. 20 (1)*, сервисный № *Fig. 20 (2)* и серийный № *Fig. 20 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

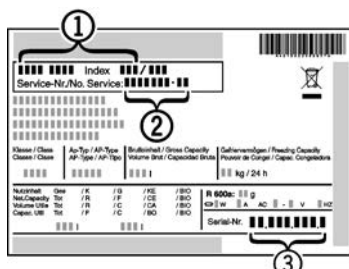


Fig. 20

- Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 20 (1)*, сервисный № *Fig. 20 (2)* и серийный № *Fig. 20 (3)*.
- Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- Продукты дольше останутся холодными.
- Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- Проверьте предохранитель.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

### Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд\*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- Такое мигание является нормальным явлением.

### Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- Такой шум является нормальным явлением.

### бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- Этот шум является нормальным.

### легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- Такой шум является нормальным явлением.

### Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- Решение: (см. 1.2)

### низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- Такой шум является нормальным явлением.

### Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- Выровняйте устройство с помощью ножек.
- Бутылки и емкости соприкасаются.

### На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

# Вывод из работы

На индикации температуры горит "Отключение электропитания"  На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.

→ Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.

- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (8).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

Наружные поверхности устройства тёплые\*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено без SuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.7.4)
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

#### 8.1.1 Выключение морозильного отделения

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (6) прим. 2 секунды.
- ▷ Индикаторы температуры не горят. Устройство выключено.



#### 8.1.2 Выключение холодильного отделения с отделением BioFresh ("Сохранение свежести")

Указание

- ▶ При необходимости холодильное отделение может быть выключено отдельно.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 3 (1) прим. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры холодильного отделения Fig. 3 (12) не горит. Холодильное отделение, Отделение BioFresh выключены.

### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

|                         |
|-------------------------|
| D-88411 Оксенхаузен     |
| Меммингер Штрассе 77-79 |
| Германия                |

|                                        |
|----------------------------------------|
| Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH |
|----------------------------------------|

**RUS**



# Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатации;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:  .  .

Сервисный номер:  –

Серийный номер:  .  .  .

| Наименование и печать продавца | Название Сервисного Центра | Номер наряда | Дата поступления | Дата завершения |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|------------------|-----------------|
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Товар сертифицирован.

Импортёр: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.